

Mügelner Anzeiger



Amtliches Mitteilungsblatt

der Stadt Mügeln mit den Ortsteilen Ablaß, Baderitz, Berntitz,
Gaudlitz, Glossen, Grauschwitz, Kemmlitz, Lichteneichen, Lüttnitz, Mahris,
Nebitzschen, Niedergoseln, Neubaderitz, Neusornzig, Ockritz, Oetzsch,
Paschkowitz, Pommlitz, Poppitz, Querbitzsch, Remsa,
Schleben, Schweta, Seelitz, Sornzig, Wetitz, Zävertitz, Zschannewitz

Freitag
21. Oktober
2016
Nummer 20
Jahrgang 22

Impressum Mügelner Anzeiger · Das amtliche Mitteilungsblatt der Stadt Mügeln und des Abwasserzweckverbandes „Oberes Döllnitztal“ erscheint in der Regel 14-tägig und wird kostenlos an alle Haushalte verteilt · **Herausgeber** Stadtverwaltung Mügeln, Markt 1, 04769 Mügeln, Tel. (03 43 62) 41 00 · **Verantwortlich für den Inhalt mit Ausnahme des Anzeigenteiles** Bürgermeister Johannes Ecke · **Verantwortlich für den sonstigen Inhalt und Anzeigenteil, einschließlich Anzeigenannahme, Satz und Druck** Druckerei & Verlag Dober, Karl-Liebke-Necht-Straße 2, 04769 Mügeln, Tel. (03 43 62) 3 24 30, Fax 3 06 11, info@doberdruck.de

Der Herbst

*Das Glänzen der Natur ist höheres Erscheinen,
Wo sich der Tag mit vielen Freuden endet,
Es ist das Jahr, das sich mit Pracht vollendet,
Wo Früchte sich mit frohem Glanz vereinen.*

*Das Erdenrund ist so geschmückt, und selten lärmet
Der Schall durchs offene Feld, die Sonne wärmet
Den Tag des Herbstes mild, die Felder stehen
Als eine Aussicht weit, die Lüfte wehen*

*Die Zweig' und Äste durch mit frohem Rauschen,
Wenn schon mit Leere sich die Felder dann vertauschen,
Der ganze Sinn des hellen Bildes lebet
Als wie ein Bild, das goldne Pracht umschwebet.*

d. 15ten Nov. 1759¹⁾ Friedrich Hölderlin (1770 - 1843)

Wichtiges im Überblick

Stadtverwaltung Mügeln, Rathaus, Markt 1, 04769 Mügeln
E-Mail: Rathaus@stadtmuegeln.de · **Internet:** www.stadt-muegeln.de
 Telefon (03 43 62) 41 00 · Telefax (03 43 62) 4 10 46

	<u>Stadtverwaltung</u>
Montag	9–12 und 13–15 Uhr
Dienstag	9–12 und 13–16.30 Uhr
Mittwoch	geschlossen (Termine nach Vereinbarung)
Donnerstag	9–12 und 13–18 Uhr
Freitag	9–12 Uhr

Stadtbibliothek im Rathaus, Telefon 4 10 31 Di, Do 10.00–12.00 Uhr und 13.30–18.00 Uhr, Mo, Mi und Fr geschlossen
Stadt-Museum sonnabends, 10.00–11.30 Uhr und nach Vereinbarung

Seniorenbetreuung
 Petra Hähnel, Telefon (03 43 62) 41 00

Bankverbindungen Stadtverwaltung Mügeln
Sparkasse Leipzig: IBAN: DE46 8605 5592 1520 0037 37
 BIC: WELADE8LXXX
VB Riesa: IBAN: DE09 8509 4984 0135 2116 05
 BIC: GENODEF1RIE
DKB Leipzig: IBAN: DE67 1203 0000 0001 3072 63
 BIC: BYLADEM1001
Gläubiger ID DE 92 ZZZ 00000 116168

Abwasserzweckverband „Oberes Döllnitztal“, Mügeln Landstraße 4, Glossen, Frau Röber: Telefon (03 43 62) 23 84 11, c.roeber@azvmuegeln.de, Frau Haubold: Telefon (03 43 62) 23 84 10, e.haubold@azvmuegeln.de, Herr Wache: Telefon (03 43 62) 23 84 12, th.wache@azvmuegeln.de, Fax: (03 43 62) 23 84 14, Mo geschlossen (Termine nach Vereinbarung), Di 9–12 und 14–16.30 Uhr, Mi geschlossen (Termine nach Vereinbarung), Do 9–12 und 14–18 Uhr, Fr 9–12 Uhr

Verwaltung städtischer Wohnungen HWV GmbH Döbeln
 Reparatur-Tel. (03 43 1) 65 11 **Sprechzeit Büro Mügeln:** Do 16–17.30 Uhr

Stadtbad 3 24 04 **Sportplatz** 3 22 02

Pfarramt und Friedhofsverwaltung Kirchspiel Mügeln
 im Kirchgemeindebüro Mügeln, Johanniskirchhof 5, Telefon 3 24 12
 Di 9.00–12.00 und 14.30–16.00 Uhr, Do 9.00–12.00 und 14.30–17.30 Uhr

Sprechzeiten der Krankenkassen:
KKH-Allianz Herr Klömich, Fr.-Mehring-Str. 15, Di 13–19 Uhr, KKH-Allianz-Briefkasten, www.kkh-allianz.de

Post-Agentur im Kinder- und Jugendmode-Geschäft Kerstin Unger, Dr.-Friedrichs-Straße 18: Mo–Fr 9.00–18.00 Uhr, Sa 9.00–11.30 Uhr

Bestattungen Wilfried Jacob: Dr.-Friedrichs-Str. 52, Mügeln, Tel. 3 25 16
Bestattungshaus Katscher: Zum Lehmberg 3, Mügeln, Tel. 4 42 58
Heizung/Sanitär-Störungsdienst Wochenendbereitschaft der Ausbau Mügeln GmbH nur über Funktelefon (01 72) 3 74 41 66

Haustechnik Mügeln, A. Baumert über Funktelefon (01 75) 1 71 07 56
envia-Störungsdienst Tag und Nacht (0 800) 2 30 50 70
MITGAS GmbH Stördienst Tag und Nacht (01 80) 2 20 09

OEWA Wasser und Abwasser GmbH Störungs-Notruf Trink- und Abwasser:
 rund um die Uhr (0 34 31) 65 57 00
 allgemeine Fragen (0 34 31) 65 56
 Fax (0 34 31) 61 13 56

Elektro-Notdienst – Zentrale Service-Nummer (0 18 05) 23 24 22

BEREITSCHAFTSDIENSTE Vorwahl-Nummern für Oschatz 03 43 35, Dahlen/Calbitz 03 43 61, Wernsdorf 03 43 64, Mügeln 03 43 62

ÄRZTLICHER NOTFALLDIENST Praxisdienst an Wochenenden:
 Sonnabend 9–11 Uhr und 16–17 Uhr, Sonntag 10–11 Uhr und 16–17 Uhr
 Info der kassenärztlichen Vereinigung über Bereitschaftsdienste:
Telefon: 116 117

ZAHNÄRZTE Sa, So, feiertags 9–11 Uhr
22./23. 10. Diana Neugebauer, Rudolf-Breitscheid-Str. 15, Oschatz, Telefon: 93 99 20
29./30. 10. Katharina Schütze, Goethestr. 4, Mügeln, Telefon: 3 23 07
5./6. 11. Petra Schindelbauer, Böhlauer Str. 7, Wernsdorf, Telefon: 5 24 27

APOTHEKEN – Der Notdienst beginnt um 8.00 Uhr und endet am darauffolgenden Tag um 8.00 Uhr

8. 10., 14. 10., 20. 10., 26. 10. Apotheke Oschatz West, Telefon 9 87 89 60
9. 10., 15. 10., 21. 10., 27. 10. Linden-Apotheke Oschatz, Telefon 9 88 66 20
10. 10., 16. 10., 22. 10., 28. 10. Löwen-Apotheke Oschatz, Telefon 9 20 23 0
11. 10., 31. 10., 6. 11., 12. 11. Markt-Apotheke Mügeln, Telefon 3 24 46
12. 10., 18. 10., 7. 11. Apotheke am Marktkauf Oschatz, Tel. 9 02 80
13. 10., 19. 10., 25. 10., 14. 11. Schwanen-Apotheke Wernsdorf, Tel. 5 22 29
17. 10., 23. 10., 29. 10., 4. 11. Löwen-Apotheke Dahlen, Telefon 5 00 15
24. 10., 30. 10., 5. 11., 11. 11. Apotheke am Altmarkt Oschatz, Tel. 93 23 90

Alle Angaben ohne Gewähr!

Polizeiposten Mügeln
Rathaus Mügeln, 1. OG, Zimmer 20
Sprechzeiten:
Dienstag 13.00–18.00 Uhr,
Donnerstag 10.00–14.00 Uhr
Telefon: (03 43 62) 4 10-24

Polizeirevier Oschatz 0 34 35/65 00
Polizei-Notruf 110
Rettungsdienst und Feuerwehr 112
Notarzt (Rettungsleitstelle) 03 42 02 / 6 52 65

Bekanntmachungen

Stadtverwaltung Mügeln Mügeln, 21. 10. 2016

Bekanntmachung

Zur öffentlichen Sitzung des Stadtrates zu Mügeln am **Donnerstag, dem 27. 10. 2016 um 19.00 Uhr** lade ich recht herzlich in den Bürger- und Ratssaal Mügeln ein.

Tagesordnung:

A. Öffentlicher Teil

1. Begrüßung, Feststellung der Beschlussfähigkeit, Bestätigung der Tagesordnung,
2. Bekanntgaben, allgemeine Informationen
3. Einwohnerfragestunde

4. Feststellungsbeschluss über die Eröffnungsbilanz der Stadt Mügeln zum 1. 1. 2013
5. Beratung und Beschlussfassung zur Abgabe der Optionserklärung nach § 27 Abs. 22 UStG
6. Beratung und Beschlussfassung über die Fortschreibung der kommunalen Finanzplanung 2016 bis 2019
7. Beratung und Beschlussfassung zur Aufnahme eines Kredites
8. Beratung und Beschlussfassung zur Umwidmung aus Mittelübertragung vom Haushaltsjahr 2015
9. Beratung und Beschlussfassung über die Vergabe des Prüfungsauftrages für die Jahresabschlüsse der Jahre 2013 bis 2015
10. Beratung und Beschlussfassung über den Verkauf des Objektes „Sachsenclub“ in Kemmlitz, Am Zechenhaus, Flurstück Nr. 173/5

- 11. Beratung und Beschlussfassung über die Annahme von Spenden
- 12. Anfragen der Stadträte

B. Nicht öffentlicher Teil

Mit freundlichen Grüßen
 gez. Johannes Ecke, Bürgermeister

Schulen und Kindereinrichtungen

Erntedankfest im Hort „Auf der Höhe Neusornzig“ – 26. 9. 2016

Traditionell feierten wir im Hort „Auf der Höhe Neusornzig“ am 26. 9. 16 unser Erntedankfest. Viele Tage zuvor schmückten wir unsere Räume und die Terrasse herbstlich. Alle Kinder brachten Früchte des Sommers und des Herbstes für unsere Ausstellung mit. An verschiedenen Stationen gab es viel zu erleben. So bastelten wir Schlüsselanhänger in Kürbisform aus Zauberpapier und kochten Kürbissuppe, für die wir alle Zutaten selbst schnitten. Im Kindercafe gab es leckeren Kuchen und Häppchen, die die Eltern und Großeltern zubereitet haben. Natürlich bastelten die Kinder auch lustige Kürbisse für das Erntedankfest in Mügeln. In der Turnhalle stand die Hüpfburg und es konnten sich alle richtig austoben. So verging der Nachmittag recht schnell und wir bedanken uns bei allen fleißigen Helfern, den Eltern und Großeltern.

Hortkinder und Erziehersteam
 Hort „Auf der Höhe“ Neusornzig





Wie heißen die Kinder der Schweine?

Diese und viele andere Fragen rund um den Bauernhof wurden am 29. September den Kindern der Klasse 2, der GS „Auf der Höhe“ Neusornzig, beantwortet. Familie Wagner aus Schleben war Gastgeber unserer Klasse. Schon am Morgen wurden wir mit einem liebevoll vorbereiteten Frühstück begrüßt.

Was gab es danach nicht alles zu entdecken?

Bullen, Kälber, Gänse, Hühner, Tauben – aber am lustigsten waren die Schweine. Die ließen sich sogar anfassen.

Herr Wagner führte uns geduldig herum und erklärte uns wie die Tiere gehalten werden, was sie fressen und wir hörten, dass sie für den Kochtopf bestimmt sind. Wir wollen ja alle mal ein leckeres Schnitzel essen oder?

Unser Niclas, der Sohn der Familie Wagner, zeigte uns stolz seine Wachteln um die er sich gemeinsam mit seinem Bruder kümmert. Bei Wagners kann zu Ostern sogar das Eierfärben entfallen. Ihre Hühner legen gepunktete, weiße, braune, grüne und sogar schokoladenfarbene Eier.

Neben den Tieren gibt es auf dem Bauernhof auch sehr interessante Maschinen. Der große Mähdrescher war toll. Die Maschine mit der Kartoffeln geerntet werden, haben wir ganz genau untersucht. In der Zwischenzeit hatte Frau Wagner Pellkartoffeln gekocht und servierte diese mit Leberwurst aus der hauseigenen Schweineschlachtung. Viele kannten dieses Essen gar nicht und man staunte wie schnell die Leberwurst alle war und die Pellkartoffeln vom Teller verschwanden.

Zum Abschluss haben wir unser Wissen über den Bauernhof mit seinen Tieren und Maschinen in einem Quiz getestet. Das Quiz sowie die kleinen Preise die es zu gewinnen gab wurden von Frau Wagner hervorragend zusammengestellt. Es war für uns ein toller und erlebnisreicher Wandertag, der viel zu schnell verging. Wir möch-



ten uns hiermit nochmals ganz herzlich bei der Familie Wagner für dieses wunderbare Erlebnis bedanken. Die vielen Informationen werden uns im Sachunterricht bei der Behandlung der Haustiere sehr gut helfen.

Damit nicht genug des Dankes, denn die Fahrtkosten für unsere Klasse spendierte Familie Wagner auch noch.

Wir wünschen der Familie weiterhin viel Erfolg mit der Landwirtschaft, wir brauchen ja alle stets etwas Leckeres zu Essen. Vielleicht hatten sie ja einen interessierten Helfer für die Zukunft unter uns Besuchern.

Die Kinder der Klasse 2 und Frau Marion Schubert
GS „Auf der Höhe“



Verständig, Marianne	Mügeln	20. 10.	90 Jahre
Lupatsch, Ilse	Mügeln	1. 11.	80 Jahre
Keller, Manfred	Grauschwitz	2. 11.	80 Jahre
Seifert, Hans-Heinz	Mügeln	2. 11.	80 Jahre

Heimatpflege und Brauchtum

Wie die Stadt Mügeln zu ihrem Stadtbad kam!

4. Die Einweihung des Stadtbades

In Vorbereitung der feierlichen Eröffnung des Bades wurden in der Stadt Mügeln Festabzeichen verkauft. Diese konnten für 30 Pfennige in der Buchhandlung von Richard Lorenz so wie in den Tabakläden von Max Hoppe und von Wilhelm Müller (W.E.Z.) erworben werden. Arbeitslose und Bedürftigen konnten diese Abzeichen für den halben Preis auf dem Rathaus kaufen.

Mit der Ausgestaltung des Festes wurde Lehrer Birnstengel vom Mügelner Turnverein 1862 und der Töpfer Paul Grille vom Arbeitersportverein der SPD betraut. Die Generalprobe vom 7. Juli 1932 brachte dem Bad bereits 1500 bis 1600 Besucher!

Freiwillige Feuerwehr

NACHRUF

Wir trauern um unseren langjährigen Kameraden

**Hauptfeuerwehrmann
Karl-Heinz Klos**

Mit ihm verlieren wir einen treuen Kameraden
der Freiwilligen Feuerwehr in Ablaß.

Wir werden ihm ein ehrendes Gedenken bewahren.

Die Kameradinnen und Kameraden
der Freiwilligen Feuerwehr Ablaß
sowie der Bürgermeister der Stadt Mügeln
im Namen des Stadtrates und der Verwaltung



Anzeige zur Eröffnung

Altersjubilare Oktober/November 2016



**Die Stadt Mügeln gratuliert all
ihren Jubilaren ganz herzlich zum
Geburtstag und wünscht alles
Gute, vor allem Gesundheit**

Wilsdorf, Martin	Schweta	11. 10.	85 Jahre
Beylich, Ruth	Glossen	11. 10.	80 Jahre
Müller, Klaus	Mügeln	11. 10.	70 Jahre
Pohle, Hans	Mügeln	12. 10.	85 Jahre
Bau, Bärbel	Mügeln	14. 10.	75 Jahre
Pistorius, Ruth	Mügeln	15. 10.	80 Jahre
Schulze, Herta	Seniorenheim	17. 10.	95 Jahre
Beck, Ruth	Mügeln	17. 10.	75 Jahre
Streubel, Hannelore	Mügeln	17. 10.	75 Jahre
Weishorn, Klaus	Mügeln	18. 10.	75 Jahre
Dierck, Rita	Mügeln	18. 10.	70 Jahre
Birnbaum, Marga	Ablaß	20. 10.	90 Jahre

Am 10. Juli war es dann soweit! In einem Festzug, geleitet von den Musikkapellen des Militärvereins und der Schützengesellschaft zogen die Besucher in das neue Bad der Stadt Mügeln ein. Unter den Ehrengästen befand sich der Amtshauptmann des Kreises Oschatz Dr. Vogel von Frommannshausen samt Gattin, Regierungsrat Lehmann vom Oschatzer Arbeitsamt, Gerichtsrat Vogel vom Mügelner Amtsgericht sowie Reichsbahn-Oberbahnhofsinspektor Oertel. Nach den Festansprachen von Bürgermeister Arno Kern, des Bauleiters Curt Rammer und der Grußworte der Ehrengäste erfolgte die Ehrung von Bürgern, die sich für das Werden des Bades besonders bemüht hatten. Nach dem Auszeichnungsakt begann das Programm der Sportvereine.

Zuerst erfolgte ein geschwommener Begrüßungsreigen. Danach zeigten die Sportler ihre Leistungen im Streckentauchen. Auch für die Sicherheit der künftigen Badegäste sollte gesorgt werden! Dafür



Vorführungen der Sportvereine

zeugten die vorgeführten Rettungsübungen. Denen folgten Späßeinlagen wie Scherzschwimmen und eine Massenpantomime unter dem Motto: „Rin in de Hose, raus aus de Hose ...“.

Ab 16 Uhr war der allgemeine Badebetrieb freigegeben. Etwa 3000 (!) Besucher hatte das Bad an seinem ersten Tag! Sanitäter der Rettungskolonnen des Roten Kreuzes der Stadt Mügeln überwachten das ganze Geschehen.



Das Stadtbad kurz nach der Eröffnung

Das große Becken mit Schwimmer- und Nichtschwimmerbereich umfasste nun eine Fläche von 1620 m². An der Westseite befanden sich zwei 1 Meter Sprungbretter sowie ein Sprungturm mit einem 5-Meter- und einem 3-Meter-Brett. Großzügige Umkleidemöglichkeiten standen zur Verfügung. Ein Trockenabtritt befand sich an der äußersten südwestlichen Ecke der Anlage. Zahlreiche Bänke luden zum Verweilen ein. Nur eine ordentliche Bepflanzung fehlte noch, die sollte im Herbst nachgeholt werden.

Andreas Lobe

Aus dem Vereinsleben

Rückschau auf das Erntedankfest am 2. 10. 2016 Zum fünften Mal wird die Erntekrone auf dem Mügelner Anger aufgezogen

Mügeln. Rund 90 Stunden haben geschickte Frauenhände in diesem Jahr an der Erntekrone für das Erntedankfest Mügelns gewirkt. Nach dem Festgottesdienst in der Stadtkirche St. Johannis wurde sie unter dem Spiel des Posaunenchores zum Anger getragen und aufgezogen.

Zum fünften Mal wurde das Erntedankfest unter der Leitung des

Stadtmarketingvereins Meine Bischofsstadt Mügeln organisiert und Vereine sowie Händler aus dem Stadtgebiet und der Region steuerten ihren Teil zum Gelingen bei.

„Wir haben heute Morgen im Radio vom Fest gehört und dachten, da fahren wir mal hin“, erklärt Frank May, der mit seiner Frau an diesem Tag in Mügeln unterwegs war. Den beiden fiel zur Mittagszeit die Wahl aus dem Angebot der unterschiedlichsten kulinarischen Offerten schwer. „Wir haben einfach bei einem Stück Zwiebackkuchen begonnen, weiter ging es über Puffer, bis hin zum Entenbraten. Es war wirklich alles lecker und vor allem die Vereine haben sich wirklich echt viel Mühe gegeben“, schwärmt seine Frau. Begeistert zeigten sich die Leipziger wie viele andere Gäste auch vom bunten Programm: Grundschüler sangen, die Wermisdorfer Jagdhornbläser spielten auf, für Kinder gab es ein Puppentheater, Akkordeonklänge erfreuten und zum Abschluss lud der Döllnitzalchor zum Konzert in die Stadtkirche ein. Die besten Werfer wurden beim Gummistiefelweitwurf gesucht. Reger Betrieb herrschte an der Bastelstraße, die das Jugendhaus vorbereitet hatte. Bestaunt werden konnten die historischen Fahrzeuge der Schreiberitzer Traktorenfreunde und auch die Schauvorführungen der Dreschflegelgruppe kamen bei den vielen Gästen gut an. Mancher Besucher ging mit vollen Beuteln oder Taschen heim, denn beim Erntedankfest wurden beispielsweise aus der Gärtnerei der Lebenshilfe in Oschatz feldfrisches Gemüse, bei der Imkerei Winde Honig aus eigener Herstellung oder auch blühender Herbstschmuck aus der Gärtnerei Böttcher angeboten. „Das Wetter hat durchgehalten und ich freue mich, dass wieder so viele Vereine und Händler zu uns gekommen sind. Nach fünf Jahren hat sich das Fest etabliert und wir wollen diese Tradition weiterhin fortsetzen“, resümiert Bernd Brink, Vorsitzender des Stadtmarketingvereins. Er dankt im Namen des Vereins allen, die zum Gelingen des Festes wieder beigetragen haben, voran dem Bauhof der Stadt.

Bärbel Schumann



Bild: Bärbel Schumann





Ausruhen und Verweilen auf der Volksbank

Es ist geschafft: Seit dem ersten Oktoberwochenende können Einwohner und Gäste während ihres Einkaufsbummels oder einfach nur so bei ihrem Mügelner-Besuch mitten im Stadtzentrum auf einer weiteren Bank Platz nehmen, nämlich auf der Volksbank. So ist die „Volksbank“ nun gleich zweifach in der Stadt vertreten – als Geschäftsstelle der Volksbank Riesa und als Sitzmöbel.

Nach Abriss des sogenannten Grünen Hauses wurde auf dem entstandenen Areal eine Volksbank errichtet. Den Namen hat sie vor allem deshalb bekommen, weil sie eine der längsten Themenbänke der Bankenroute ist und hier quasi das „Volk“ Mügelns ausreichend Platz findet. Das soll auch mit den an der angrenzenden Hauswand aufgezeichneten stilisierten Frauen, Männern, Kindern und Jugendlichen symbolisch zum Ausdruck kommen. Zum anderen auch, weil die Volksbank Riesa als Sponsor für dieses neue Sitzmöbel gewonnen werden konnte. Im Beisein von Vertretern des Geldinstitutes, des Mügelner Bankenaufsichtsrates und des Bürgermeisters wurde die Volksbank am 2. Oktober im Rahmen des 5. Mügelner Erntedankfestes eingeweiht. Sie ist die 32. Bank der Bankenroute.

Bärbel Schumann



Bild: DoBiMedia.de

13. Mügelner Fischerfest

Am Sonnabend, den 22.10.2016 findet von 10.00 - 18.00 Uhr am Karpenteich in Schlagwitz das Fischerfest des Anglervereins Krebsbach e.V. statt.



Für das leibliche Wohl ist gesorgt!

- Fischsuppe
- Geräucherte Forelle und Karpfen
- küchenfertiger frischer Karpfen
- leckere Bratwurst mit Bratkartoffeln aus der Räuberpfanne
- und vieles mehr
- Fischbrötchen
- Backforelle und -karpfen
- Getränke aller Art

Die Mitglieder des Vereins freuen sich auf Ihren Besuch

Sachsenclub Kemmlitz e.V.



Herbstfest
2016

Sonntag, den 30.10.2016
ab 19:00 Uhr
am Clubgelände

Pikantes Kesselgulasch und Glühwein



Für das liebliche Wohl ist wie immer bestens gesorgt.




Herzliche Einladung

in die Kirche Ablas

am Samstag, den 29. Oktober 2016,

um 15.00 Uhr

zum

Chorkonzert des Oschatzer Heimatchor e. V.

Eintritt frei
Spenden sind erbeten

Sportgemeinschaft „Döllnitztal“ Mügeln e.V.



Kleine Turnschau 2016

Die SG „Döllnitztal“ Mügeln e.V. zeigt am

Sonnabend, dem 12. November 2016, von 14.00 bis ca. 16.00 Uhr

in der Turnhalle der Grundschule „Tintenlecks“ Mügeln eine kleine Turnschau der Turnerinnen und Turner.

Die Veranstaltung wird öffentlich als Benefizveranstaltung zugunsten des Mügelner Stadtbades durchgeführt.



Liebe Senioren und Gäste,

für unsere **Fahrt nach Colmnitz ins „Stracoland“**
am 1. 11. 2016 geben wir die Abfahrtszeiten bekannt:

8.30 Uhr	Schweta KIGA
8.35 Uhr	Mügeln Bahnhof
8.40 Uhr	Mügeln Edeka
8.45 Uhr	Mügeln Markt
8.50 Uhr	Mügeln Busbahnhof
8.55 Uhr	Crellenhain

Viel Spaß
Ihr Vorstand

Spielplan Fußball



I. Herrenmannschaft
Sonntag, 23. 10. 2016, 15.00 Uhr
FSV Wacker Dahlen gegen SV Mügeln-Ablaß I
Ort: Heidestadion Dahlen

II. Herrenmannschaft
Samstag, 22. 10. 2016, 15.00 Uhr
LSV Schirmenitz gegen SV Mügeln-Ablaß 09 II
Ort: Sportplatz Schirmenitz

A-Jugend
Sonntag, 23. 10. 2016, 12.00 Uhr
SpG Delitzsch/Löbnitz gegen SV Mügeln-Ablaß 09

C-Jugend
Sonntag, 23. 10. 2016, 10.00 Uhr
BC Hartha gegen SG Ostrau/Mügeln-Ablaß

Sonntag, 30. 10. 2016, 11.30 Uhr
SG Ostrau/Mügeln-Ablaß gegen
SpG Burkartshain/Falkenhain/Kühren

D-Jugend
Samstag, 22. 10. 2016, 10.30 Uhr
FV Bad Düben gegen SV Mügeln-Ablaß
Ort: H.-Stanisch-Stadion Bad Düben

Samstag, 30. 10. 2016, 10.00 Uhr

SV Mügeln-Ablaß gegen SV Pressel

Ort: Sportplatz Mügeln

Samstag, 22. 10. 2016, 10.30 Uhr

SG Ostrau/Mügeln-Ablaß gegen BC Hartha

Ort: Sportplatz Ostrau

E-Jugend**Samstag, 22. 10. 2016, 10.30 Uhr**

SV Mügeln-Ablaß gegen SpG Glesien/Lissa

Ort: Sportplatz Ablaß

Samstag, 22. 10. 2016, 9.15 Uhr

SG Ostrau 2/Mügeln-Ablaß gegen SV 29 Gleisberg

Ort: Sportplatz Ostrau

F-Junioren**Samstag, 22. 10. 2016, 10.30 Uhr**

SV Mügeln-Ablaß 09 gegen FSV Luppä 90

Ort: Sportplatz Ablaß

Neue Trikots für die F-2-Jugend vom SV Mügeln Ablaß 09

Vor etwa drei Wochen erhielten meine Jungs und Mädchen endlich ihre neuen Trikots. Diese wurden vom Autohaus Hirth GmbH Mügeln (inklusive Bedruckung, die durch die Druckerei Dober erledigt wurde) gesponsert.

Wir bekamen zwei Sätze mit 10 kurzen Hosen, 10 Paar Stutzen, 10 kurzärmelige und 10 langärmelige Trikots. Ingo Hirth ließ sich nicht lumpen tief in die Tasche zu greifen und besorgte dementsprechend sehr gute Qualität. In der Auswahl der Farbkonstellation ließ er uns freie Wahl.

Die Kinder sind sehr begeistert über diese neue Ausrüstung und ganz stolz das gerade sie beschenkt wurden.

Hiermit möchte ich mich im Namen der Kinder, Eltern und natürlich auch persönlich – zusammen mit meiner Frau Ricarda Schwang (die mir tatkräftig zur Seite stand und steht und ohne die nicht alles so funktioniert hätte) – recht herzlich bei Herrn Ingo Hirth bedanken.

Des Weiteren bedanke ich mich bei Ronny Ritter, einem Angestellten des Autohauses, der den Kontakt mit Ingo Hirth in die Wege leitete. Und nicht ganz zu vergessen der Druckerei Dober, die in kürzester Zeit unseren Auftrag erledigte und dies in sehr guter Qualität.

hl. Ingo Hirth, Kevin Schwang, Nick Renner, Finn Ole Henke, Lena Thomas, Kevin Kröger, Rico Schwang (Trainer)

vl. Paul Perner, Elias Andreas Schaale, Pascal Senkel – es fehlte Levi Bayer

Betreuer/Trainer: Rico Schwang und Ricarda Schwang

**Kurzer Spielbericht vom letzten Spiel gegen SV Rosswein II**

Am Sonntag dem 25. 9. hatten wir unser Punktspiel in der Kreisliga B Ost Muldentalliga gegen Rosswein. Wir gingen mit großen Erwartungen und siegessicher an dieses Spiel ran. Nach langer Durststrecke musste unbedingt ein Sieg her.

Wir begannen mit der Startaufstellung: (Tor) Elias Andreas Schaale, (Abwehr) Kevin Schwang, Nick Renner, (Mittelfeld) Finn Ole Henke, (Sturm) Lena Thomas und Levi Bayer. Es hat gedauert bis wir zu unserem Spiel kamen. In diesen ersten fünf Minuten kam schon der erste Torschuss der Gegner und es stand 0:1. Aber meine Mannschaft ließ sich nicht beirren und machte im Gegenzug das 1:1 durch Levi Bayer. In den folgenden fünf Minuten gab es viele Zweikämpfe im Mittelfeld und Unterbrechungen. Aber in der 10. Minute machte Finn Ole Henke das 2:1. Nun, dachte ich, wäre der Knoten geplatzt, aber ich sollte eines Besseren belehrt werden. Durch einige kleinliche Fehler beim Abspielen, kamen die Gäste in der 13. Minute zum 2:2 und in der 19. Minute sogar zum 2:3. Nun stellte ich die Mannschaft um, und siehe da, in der 20. Minute glichen wir mit Levi Bayer aus und kurz vor der Halbzeit schossen wir sogar das 4:3 durch Pascal Senkel (für Bayer).

Die Pause kam zum richtigen Zeitpunkt. Einige ruhige Worte und Zuspruch an die Kinder sollten in der zweiten Hälfte große Auswirkungen haben. Meine Mannen und Mädchen spielten einen schönen Fußball mit vielen großartigen Ballstafetten. Dies war für den Gegner zu viel. In der 26. Minute das 5:3 (Henke), 36. das 6:3 (Henke), 38. das 7:3 (Thomas) und in der 40. Minute 8:3 (Kevin Schwang). In den letzten zehn Minuten wachten die Rossweiner nochmal auf und schossen in der 41. Minute das 8:4 und in der 42. Minute das 8:5. Nun wurde ich etwas lauter und riss unsere Mannschaft aus dem Schlaf. Nun wurde der Sack zugemacht. 9:5 (45. Min) Lena Thomas, 10:5 (49. Min) Finn Ole Henke und in der 50. Min. das 11:5 durch eine Zusammenarbeit von unseren kleinsten Kevin Kröger und Paul Perner, der dann das Tor machte. Endlich ein Sieg. Alle waren begeistert.

Rico Schwang

11. Heidecup 2016-10-05**3. Wertungswettkampf**

Am Sonnabend, dem 24. 9. 2016, fand der dritte und letzte Wertungswettkampf zur diesjährigen 11. Turn-Heidecupserie 2016 in Bad Dübren statt.

Ab 9.00 Uhr gingen 56 Turnerinnen und Turner aus Mügeln, Eilenburg und Bad Dübren an die Geräte und wetteiferten um gute Noten und Platzierungen. In 7 Alters- und Leistungsklassen wurden in diesem Jahr die Medaillen und Pokale vergeben. Unsere Sportgemeinschaft war mit 11 Sportlern vertreten.

Jedes Jahr finden 3 Wertungswettkämpfe statt und die besten 2 Ergebnisse fließen in die Gesamtwertung ein. Alle Aktiven wollten

den Kampfrichtern zum Abschluss beweisen, dass sie in den letzten zurückliegenden Wochen alle Übungen nochmals fleißig trainiert hatten.

Über eine Urkunde und Medaille konnte sich am Ende jeder Teilnehmer freuen.

An dieser Stelle gilt unser Dank allen Kindern und Eltern für ihre Einsatzbereitschaft an diesem Tag.

Die Übungsleiter
SG „Döllnitztal“ Mügeln e.V. – Abteilung Turnen

Folgende Platzierungen wurden im 3. Wertungswettkampf erreicht:

AK 7 und Jünger weiblich

- 9. Platz Lilly Ritter
- 11. Platz Haily Auerbach
- 12. Platz Romy Walla
- 13. Platz Helene Fischer

AK 8/9 weiblich

- 6. Platz Lene Stiller
- 9. Platz Lena Rein
- 13. Platz Leona Sauer
- 16. Platz Lilly Dorbert

AK LK 4 bis 13 Jahre

- 7. Platz Linda Segura

AK LK ab 14 Jahre

- 5. Platz Nadine Mehrheim
- 6. Platz Emiy Haupt

Gesamtwertug 11. Heidecup 2016

AK 7 und jünger

- 9. Platz Lilly Ritter
- 10. Platz Lorely Auerbach
- 11. Platz Haily Auerbach
- 12. Platz Mia Naumann
- 13. Platz Helene Fischer
- 14. Platz Romy Walla

AK LK 4 bis 13. Jahre

- 7. Platz Linda Segura

AK LK 4 ab 14 Jahre

- 5. Platz Vanessa Ludewig
- 6. Platz Emily Haupt
- 7. Platz Nadine Mehrheim

AK 8/9 weiblich

- 6. Platz Lene Stiller
- 9. Platz Lena Rein
- 13. Platz Leona Sauer
- 16. Platz Lilly Dorbert



Es ist zwar noch ein bisschen Zeit – doch die Weihnachtszeit kommt bald!!

Einladung zu Seniorenweihnachtsfeiern!

Liebe Seniorinnen und Senioren der Stadt Mügeln mit ihren Ortsteilen. Schon wieder ist ein Jahr vergangen und es ist Zeit, Sie ganz herzlich zu den Weihnachtsfeiern ins Bürgerzentrum Thümmnitzwalde nach Dürrweitzschen einzuladen.



Unsere diesjährigen Weihnachtsfeiern finden

am Dienstag, dem 29. November 2016 für die Seniorinnen und Senioren der Ortsteile Ablaß, Baderitz, Gaudlitz, Glossen, Grauschwitz, Kemmlitz, Lichteneichen, Nebitzschen, Neubaderitz, Neusornzig, Paschkowitz, Pommlitz, Poppitz, Querbitzsch, Remsa, Schleben, Seelitz, Sornzig, Zävertitz
und

am Mittwoch, dem 30. November 2016 für die Seniorinnen und Senioren des Bereichs der Stadt Mügeln und der Ortsteile Berntitz, Lüttnitz, Mahris, Niedergoseln, Ockritz, Oetzsch, Schweta, Wetitz und Zschannowitz
statt.

Beginn ist jeweils ca. 14:00 Uhr. Einlass im Bürgerzentrum ist ab 13.30 Uhr.

Gemeinsam wollen wir ein paar gemütliche und frohe Stunden in der Adventszeit verbringen. Es erwartet Sie ein stimmungsvolles Programm mit kleinen und großen Künstlern. Selbstverständlich findet auch wieder das beliebte Quiz statt, sowie Musik und Tanz. Es winken wie immer tolle Preise. In diesem Jahr ist für das leibliche Wohl am Abend gesorgt. Zurück geht es dann 19.30 Uhr.

Der Eintritt kostet 10,00 Euro pro Person und Veranstaltung

und wird direkt am Veranstaltungstag am Einlass des Bürgerzentrums kassiert.

Aus organisatorischen Gründen, und da die Plätze pro Veranstaltung auf 250 Personen begrenzt sind, möchten wir Sie schon heute bitten sich anzumelden. Teilnahmemeldungen bitte bis 28.10.2016 bei der Stadtverwaltung Mügeln Tel.: 034362/41012.

Bitten teilen Sie uns bei der Anmeldung mit, ob Sie mit dem Bus mitfahren möchten. Es werden alle Ortsteile angefahren. Senioren, die wegen einer Behinderung nicht mit dem Bus fahren können, sagen bei der Anmeldung ebenfalls Bescheid. Sofern seitens der Stadt eine Möglichkeit besteht, werden Sie dann abgeholt.

Ihr Bürgermeister Johannes Ecke

Kultur

Veranstaltungskalender von Mügeln und seinen Ortsteilen

Monat: November

2.11.2016	Räuber-KIT: Aktion für Kleinkinder mit dem Obstbären im Vortrag im Kloster Marienfeld Sorzig
4.11.2016	Vortrag/Workshop Anja Runkel "Das Witzwort in Frauenhand-50 Jahre Frauen in Sächsischen Pfarrern", Beginn: 16.00 Uhr, Ratssaal Mügeln, Förderverein Mügeln-Kirche e.V.
12.11.2016	Buchkonzert des Döbentalchors e.V. in der Kirche Gollmen mit der Calzador Liedertafel, Beginn: 15.00 Uhr
13.11.2016	Benefiz-Turnschau der Sportgemeinschaft Döbental Mügeln e.V., Beginn: 14.00 Uhr, Turnhalle Grundschule Tintenbach Mügeln
18.11.2016	Buchpremiere in der Buchhandlung Varus
25.-27.11.2016	Mügelner Weihnachtsmarkt mit Vergnügen und Darbietungen des Wilden Roberts (nähere Infos auf dem Weihnachtsplakat)
25.11.2016	Krimi-Lesung mit dem Autor Frank Soltau über das Decodex „Der Schatzkammer“, Beginn: 19.00 Uhr im Mügelner Ratssaal, Eintritt: frei
26.11.2016	Ergebnisfeier Abend mit dem Brauchtum beim Halmkochen, Kloster e.V.
28.11.2016	Adventskonzert des Döbentalchors e.V. in der Kirche Marienfeld Mügeln, 19.00 Uhr
29.11.2016	Bücherfest mit Michael Schmidt aus Wernsdorf Danker, Beginn: 16.00 Uhr, Eintritt: 5 €, Karten gibt es in der Stadtbibliothek Mügeln

Veranstaltungen sind kostenlos, es sei denn, es wird eine Gebühr für den Eintritt erhoben. Die Mügeln-Kirche ist ein Ort der Begegnung und der Verständigung. Wir sind offen für alle Menschen, die sich an uns wenden wollen. Kontakt: Telefon: 0343 62 11 11, E-Mail: info@muegeln.de, www.muegeln.de

22. Sonntag nach Trinitatis, der 23. 10. 2016

9.00 Uhr Gallschütz, Gottesdienst
10.30 Uhr Börtewitz, Gottesdienst

23. Sonntag nach Trinitatis, der 30. 10. 2016

9.00 Uhr Sorzig, Gottesdienst

Reformationsfest, Montag, der 31. 10. 2016

10.00 Uhr Kiebitz, mit anschließendem Kirchenkaffee
Pfn. Krautkrämer

Arbeitseinsätze auf dem Friedhof Mügeln

Am **Sonntag, dem 22. 10. 2016** und am **Sonntag, dem 12. 11. 2016** wollen wir **ab 8.30 Uhr** wieder Gehölze verschneiden, kleinere Bäume fällen, Wildwuchs beseitigen usw. Außerdem soll die Trauerhalle gründlich geputzt werden.

Neben Arbeitsgeräten wie Eimer, Putzlappen, Schrubber, Baumsägen, Spaten, Schippen usw. bitten wir darum wenn möglich auch schwereres Gerät wie Kettensägen, Heckenscheren, Astscheren und Spitzhacken mitzubringen. Es wäre schön, wenn Sie uns bei diesem Vorhaben helfen könnten.

Treffpunkt ist die Trauerhalle auf dem Friedhof Mügeln.

Kirchennachrichten

Wer hat Interesse am Singen?

Kinderchor findet immer dienstags, 16.00 Uhr in Mügeln (Pfarrhaus) statt. Chor immer mittwochs, 19.30 Uhr in Mügeln ebenfalls im Pfarrhaus.



22. Sonntag nach Trinitatis, der 23. 10. 2016

10.30 Uhr Mügeln, Gottesdienst mit Abendmahl, Pfn. Krautkrämer

23. Sonntag nach Trinitatis, der 30. 10. 2016

10.30 Uhr Schweta, Gottesdienst, Pfr. Riese

Reformationsfest, Montag, der 31. 10. 2016

10.00 Uhr Kiebitz, mit anschließendem Kirchenkaffee
Pfn. Krautkrämer

Sonntag, der 6. 11. 2016

Eröffnung der Friedensdekade, Vorstellung der Konfirmanden

10.00 Uhr Mügeln, Gottesdienst, Pfn. Krautkrämer, Pfr. Riese

Senioren, Donnerstag, der 10. 11. 2016

14.30 Uhr Pfn. Mügeln, Seniorenkreis, Pfn. Krautkrämer

Ev.-Luth. Pfarramt des Kirchspiels Sorzig mit den Gemeinden Kiebitz, Schrebitz, Börtewitz, Ablaß, Gallschütz und Sorzig

Öhninger Straße 39, 04769 Mügeln OT Sorzig
Büro Sorzig, Frau Günzel, Montag und Freitag 8.00–11.30 Uhr, Mittwoch 14.00–17.30 Uhr, Telefon: 03 43 62 / 3 26 16, Fax: 03 43 62 / 4 43 65
Büro Ablaß, Frau Günzel: Telefon: 01 60 / 99 75 73 74
Donnerstag 8.00–11.30 Uhr
Büro Kiebitz, Frau Günzel: Telefon: 01 60 / 99 75 73 74
Dienstag 8.00–11.30 Uhr